Bern, Juli 1925 N° 13 Berne, juillet 1925

Hochschul-Nachrichten
Bulletin Universitaire

Herausgegeben von der
Schweizerischen Zentralstelle
für Hochschulwesen
in Bern, Spitalgasse 30

Publié par
l'Office Central Universitaire Suisse
à Berne
Rue de l'Hôpital 30

Auflage 10,000
Erscheint 2mal im Semester. **Unentgeltlich** für alle Hochschullehrer, Assistenten u. Studierenden der Schweiz, für andere Interessenten Fr. 1.50 jährlich

Edition 10,000
Paraît deux fois par semestre. **Gratuit** pour tous les professeurs, assistants et étudiants en Suisse; pour autres intéressés, 1 fr. 50 par an

Nationale Vereinigung schweizerischer Hochschuldozenten

Die Nationale Vereinigung Schweizerischer Hochschuldozenten, die gegenwärtig rund 500 Mitglieder zählt, bezweckt nach ihren Statuten die Förderung nationaler Aufgaben durch die schweizerischen Hochschulen. Sie hielt ihre diesjährige Generalversammlung am 13. Juni in Basel ab. Der wichtigste Verhandlungsgegenstand war die Schaffung eines Stipendiums für Dozenten schweizerischer Nationalität, die an schweizerischen Hochschulen tätig sind. Die Heranbildung von Lehrkräften schweizerischer Nationalität ist zweifellos ein wichtiges nationales Problem. Während an frühern Generalversammlungen bereits reichlich über den Nachwuchs an Privatdozenten diskutiert wurde, ging die Vereinigung an der diesjährigen Tagung nun von der Theorie zur Praxis über.

Der Beschluss der Generalversammlung ist in einem Reglement niedergelegt, das hier abgedruckt wird. Die Vereinigung ist bestrebt, alles zu tun, was in ihren Kräften steht, um junge schweizerische Gelehrte tatkräftig zu unterstützen. Von ebenso grosser Bedeutung wie die materielle Hilfe wird aber die moralische Unterstützung sein, die in der Verleihung des Stipendiums liegt. Nur zu oft und nicht ohne Grund haben junge schweizerische Akademiker das Gefühl, dass sich niemand um sie bekümmert. Es wird ihnen eine Hilfe sein, wenn sie in Zukunft wissen, dass die Nationale Vereinigung Schweizerischer Hochschuldozenten ihre Arbeiten mit aller Sympathie verfolgt und bereit ist, die Anerkennung in die Tat umzusetzen. — Das Stipendium soll bereits im laufenden Jahre zum ersten Mal ausgerichtet werden und zwar an einen Dozenten in Basel, wo sich gegenwärtig der Vorstand befindet.

Reglement der Nationalen Vereinigung Schweizerischer Hochschuldozenten für die Verleihung eines Privatdozenten-Stipendiums

1. Die Nationale Vereinigung Schweizerischer Hochschuldozenten verleiht nach Massgabe ihrer finanziellen Mittel in der Regel alle zwei Jahre ein Stipendium von mindestens Fr. 500 an einen Privatdozenten oder Professor schweizerischer Nationalität, der an einer Universität unseres Landes oder an der Eidgen. Technischen Hochschule mindestens zwei Jahre lang als Dozent und als Forscher mit Erfolg tätig gewesen ist und als Dozent keinen Gehalt bezieht.

2. Das Stipendium wird vom jeweiligen Vorstand verliehen und zwar einem Dozenten, welcher derselben Universität wie der Vorstand angehört. Findet der Vorstand an der Universität, der er angehört, keinen Dozenten, welcher den sub 1 erwähnten Anforderungen entspricht, so verleiht die Generalversammlung das Stipendium einem Dozenten einer andern Universität. Im allgemeinen soll entsprechend dem regelmässigen Wechsel im Sitze des Vorstandes ein regelmässiger Turnus in der Berücksichtigung der zum Empfang des Stipendiums berechtigten Dozenten der verschiedenen Universitäten erreicht werden.

3. Der Empfänger eines solchen Stipendiums hat der Vereinigung innert Jahresfrist einen kurzen schriftlichen Bericht über seine Tätigkeit als Dozent und Forscher vorzulegen.

4. Über allfällige Differenzen, welche sich bei der Verleihung des Stipendiums ergeben, entscheidet in letzter Instanz die Generalversammlung der Vereinigung. Ein solches Traktandum muss den Mitgliedern spätestens eine Woche vor der Generalversammlung bekannt gegeben worden sein.

Association Nationale des Universitaires Suisses

L'Association Nationale des Universitaires Suisses a entrepris, aux termes de ses statuts, l'étude des problèmes nationaux au sein des hautes écoles de Suisse. Elle compte aujourd'hui, en chiffre rond, 500 membres. Son assemblée générale de cette année a eu lieu le 13 juin à Bâle. L'objet le plus important à l'ordre du jour de cette assemblée consistait dans la création de bourses pour le personnel enseignant de nationalité suisse qui professe dans les hautes écoles du pays. C'est incontestablement un problème national de la plus haute importance que celui de la formation professionnelle de personnalités suisses appelées à enseigner dans nos établissements universitaires. Tandis qu'au cours des réunions tenues ces années passées, l'on avait abondamment discuté du recrutement des privat-docents, l'Association a passé, dans sa dernière Assemblée Générale, de la théorie à la pratique.

Les décisions de l'Assemblée Générale sont consignées dans un règlement qui est reproduit dans le présent Bulletin. L'Association Nationale entend s'employer de toutes ses forces à appuyer efficacement de jeunes savants du pays. Cet appui consistant dans l'octroi de bourses doit être autant moral que matériel. Les jeunes universitaires ont trop souvent chez nous, non sans raisons d'ailleurs, l'impression que personne ne s'occupe d'eux. Ils trouveront à l'avenir un réconfort à constater que l'Association Nationale des Universitaires Suisses poursuit leurs travaux avec grand intérêt et qu'elle est disposée à manifester cet intérêt d'une façon tangible. Une bourse sera attribuée pour la première fois cette année déjà et cela à un universitaire de Bâle, où le comité a actuellement son siège.

Règlement de l'Association nationale des Universitaires suisses pour la création de bourses en faveur des privat-docents

1° L'Association nationale des Universitaires suisses octroie dans la règle tous les deux ans, et dans la mesure de ses moyens, une bourse d'au moins fr. 500 à un privat-docent ou à un professeur, non-rémunéré, de nationalité suisse, faisant partie au moins depuis deux ans du corps enseignant d'une de nos universités suisses ou de l'Ecole Polytechnique Fédérale, et s'étant distingué par son enseignement et par ses recherches scientifiques.

2° La bourse sera delivrée par le comité de l'Association à un candidat appartenant à la même université que le comité. Si le comité ne trouve dans l'université à laquelle il appartient aucun privat-docent qui satisfasse aux conditions de l'article premier, l'Assemblée Générale de l'Association attribuera la bourse à un membre d'une autre université. Le Comité passant régulièrement d'une haute école à l'autre, il sera tenu compte, en général, d'une manière équitable des agrégés des différentes universités.

3° Quiconque aura obtenu une bourse présentera à l'Association, dans le courant de l'année, un rapport écrit succinct sur son activité professorale et ses recherches scientifiques.

4° En cas de divergence d'opinion sur le choix entre plusieurs compétiteurs ce sera en dernière instance l'Assemblée Générale de l'Association qui décidera. Un sujet de discussion de telle nature devra être porté à la connaissance des membres au moins huit jours avant l'Assemblée Générale.

Cours de vacances — Ferienkurse

Suisse

Université de Fribourg

22 juillet—1er août

„Les langues et littératures modernes dans l'enseignement secondaire: Français — Allemand — Italien — Anglais."

Taxe d'inscription de 5 fr. pour les étudiants, de 10 fr. pour tous les autres participants. La carte de participation est délivrée par la *Chancellerie de l'Université* qui donne aussi des renseignements concernant le logement et la pension.

Universités de Genève, Lausanne et Neuchâtel

voir „Bulletin Universitaire" N° 12.

Fédération universitaire internationale pour la Société des Nations
Cours de vacances à Genève

Les cours de vacances de la Fédération pour 1925 commenceront le 15 juillet et dureront jusqu'à la fin de l'Assemblée de la Société des Nations. Pendant les huit premières semaines (15 juillet au 5 septembre), les cours seront donnés au Conservatoire de Musique, Place Neuve. Ils consisteront en de courtes conférences suivies de discussions en petits groupes, pour lesquels des heures spéciales seront réservées dans l'horaire quotidien. Les cours seront donnés en français et en anglais et seront divisés en périodes, les unes d'une durée d'un mois, les autres d'une durée de quinze jours. Ils donneront l'occasion aux étudiants de langue anglaise et aux étudiants de langue française d'étudier les problèmes internationaux d'une manière particulièrement intéressante et de rencontrer leurs camarades de toutes parties du monde.

Parmi les personnalités qui ont déjà accepté de prêter leur concours pour les conférences et pour les discussions, nous pouvons relever les noms les plus connus dans le monde intellectuel de plusieurs pays d'Europe et d'Amérique, ainsi que parmi les membres du Secrétariat de la Société des Nations et du Bureau International du Travail.

Warum sie alle andern aufgab-

Sie hatte im Laufe der Jahre viele Seifen versucht, denn ihre Haut war ungewöhnlich empfindlich und verlangte besondere Pflege.

Seit sie es mit „Araby"-Seife probiert, gab sie alle andern auf. Ihr milder Schaum wirkt wie ein köstlicher Balsam und verleiht Ihrem Teint rosige Frische. Seifenfabrik Sunlight Olten.

Araby

Toutes les dispositions ont été prises en ce qui concerne le logement et la nourriture, et cela à des prix excessivement réduits, variant entre 6 et 12 francs suisses par jour. Il est recommandé d'aviser à temps le Bureau de la Fédération du jour d'arrivée à Genève et de la durée du séjour. Des arrangements spéciaux vont incessamment être conclus afin de permettre aux participants aux cours de faire du tennis, du golf, du cyclisme, de la nage, des excursions dans les Alpes et sur le lac à des conditions très avantageuses. Les mercredis et samedis après-midi seront réservés à cet effet.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser au Bureau de la Fédération universitaire internationale pour la Société des Nations, 5, Rond-Point de Plainpalais, Genève.

Deutsches Reich

Über die Ferienkurse in *Berlin, Leipzig* und *Marburg* vgl. „Hochschul-Nachrichten" Nr. 12.

England — Angleterre

Vacation Courses of the Universities of *Cambridge, London* and *Oxford*: „Bulletin Universitaire", nº 12.

France

Aux cours de vacances indiqués au „Bulletin Universitaire" nº 12 il faut ajouter ceux de la *Sorbonne,* du 1er juillet au 1er novembre (prix d'inscription par mois: 100 fr.) et ceux de l'*Université de Lille* qui ont lieu à *Boulogne-sur-Mer* et *Calais.* — Des prospectus sont envoyés, sur demande, par l'Office Central Universitaire Suisse, Spitalgasse 30, Berne.

Italie — Italien

Voir „Bulletin Universitaire" nº 12.

Die Zahl der Studierenden an den schweizerischen Universitäten

Über die Zahl der Studierenden, die im laufenden Sommer-Semester an den schweizerischen Universitäten immatrikuliert sind, gibt folgende Tabelle Auskunft, der zur Vergleichung die Zahlen der Sommer-Semester 1924, 1923 und 1922 beigefügt werden.

Universität	1925	1924	1923	1922
Basel	1110	1061	921	894
Bern	1359	1461	1462	1567
Freiburg	580	525	508	508
Genève	907	772	706	738
Lausanne	682	674	621	676
Neuchâtel	200	155	169	151
Zürich	1663	1610	1344	1346
Zusammen	6501	6258	5731	5880

Diese Zusammenstellung kann zu verschiedenen Betrachtungen Anlaß geben. Im allgemeinen läßt sich feststellen, daß die Zahl der Studierenden ständig zunimmt. Auffällig ist die starke Verschiebung innerhalb der deutschschweize-

rischen Universitäten. Während Basel binnen vier Jahren eine Zunahme von 216 und Zürich eine solche von 317 verzeichnet, erleidet Bern im gleichen Zeitraum einen Verlust von 208 Studierenden.

Regeln für Anfragen

1. Die Anfragen sind *schriftlich* in klarer und knapper Form einzureichen.
2. Den Anfragen ist das Antwortporto in Briefmarken oder in internationalen Antwortscheinen beizulegen. Antwortkarten sind nicht erwünscht.
3. Die Anfragen sollen sich nur auf Tatsachen beziehen, nicht auf Werturteile (z. B. „Ist die Fakultät in A. besser als diejenige in B.?").
4. Es wird nur über Universitäten und andere Hochschulen Auskunft erteilt, nicht über Mittelschulen usw.
5. Die Zentralstelle befasst sich weder mit Berufsberatung, noch mit Stellenvermittlung.

Règles à observer dans les demandes

1° Les demandes doivent être présentées *par écrit* et dans une forme claire et concise.
2° Le port de la réponse doit être joint en timbres-poste suisses ou en coupons-réponse internationaux. On est prié d'éviter les cartes-réponse.
3° Les demandes doivent porter sur des faits et non sur des questions d'appréciation (p. ex. „La Faculté de A est-elle meilleure que celle de B?")
4° Les renseignements ne sont donnés qu'au sujet d'universités et d'autres hautes écoles, et non pas à propos d'écoles secondaires, etc.
5° L'Office Central ne s'occupe ni d'orientation professionnelle, ni de placement.

Studentenschaft — Etudiants

Verband Schweizerischer Studentenschaften (V. S. S.)

Studienreisen im Sommer 1925

Wie alljährlich veranstaltet das Auslandsamt des „Verbandes der Schweizerischen Studentenschaften" auch in diesem Sommer wieder eine Studienreise ins Ausland. Als Ziel wurde *München* in Aussicht genommen, das mit seinem neu eröffneten Deutschen Museum und der Verkehrsausstellung dieses Jahr einen besondern Anziehungspunkt bildet; doch wird sich auch Gelegenheit bieten, die nähere und weitere Umgebung der Stadt zu besichtigen. Die Abreise wurde auf den 20. Juli festgesetzt; Reisedauer ca. 10 Tage.

Sodann seien die Studierenden auf das *Internationale Ferienlager* aufmerksam gemacht, das die dänische Studentenschaft im Auftrag der C. I. E. (Confédération internationale des étudiants) diesen Sommer in der Nähe von Kopenhagen organisiert. Es wird sich dabei die Gelegenheit bieten, die Stadt *Kopenhagen* und deren Umgebung unter kundiger Führung zu besichtigen. Der Zeitpunkt (12. bis

Der **Arzt** u. der **Medizin Studierende**
findet bei uns **ALLES**
was er für seine Praxis und sein Studium nötig hat:

Operationsmobiliar
Chirurgische Instrumente
Instrumente u. Apparate für Mikroskopie, Bakteriologie, Anatomie
Med. Apparate u. Laboratoriumsartikel
Ausstattung von ärztl. Privatapotheken – Medikamente
Drogen und Chemikalien
Pharmazeutische Spezialitäten
Farbstoffe, Reagentien, Nährböden
Sterilisations- und elektrische Apparate

Hausmann A.-G., St. Gallen u. Zürich

Basel	Bern	Davos	Lausanne
Freiestrasse 15	Monbijoustr. 34	Platz u. Dorf	Rue de Bourg 21

Die „Vita"-Police ist eine Weltpolice; sie schliesst das Flugrisiko ein und deckt die Kriegsgefahr in aussergewöhnlichem Umfange. — Vorteilhafte Tarife.

Garantien. Wer sich der „Vita" zuwendet, erhält eine erstklassige Sicherheit für die Erfüllung seiner Versicherungsforderung. Die „Vita" verfügt über die grössten eigenen Garantiemittel.

„Vita" Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in ZÜRICH

Direktion: Zürich, Alfred-Escherplatz 4

Buchdruckerei und Verlag

BÜCHLER & CO. BERN

Hauptgeschäft: Kirchenfeld, Marienstrasse 8
Filiale: Gerechtigkeitsgasse 76

Schweizerische Landesausstellung Bern 1914
Goldene Medaille
höchste Auszeichnung

Internat. Ausstellung für Buchgewerbe Leipzig 1914
Staatspreis
kollektive Beteiligung

Telephon: Bollwerk 17.87
Telegr.-Adr.: Buchbüchler Bern

ANFERTIGUNG VON DRUCKARBEITEN ALLER ART

Jeder Auftrag wird geschmackvoll, prompt und billig ausgeführt

Modernes Schriftmaterial, 6 Setzmaschinen,
14 Schnellpressen, Numerier-, Perforier- und
Falzmaschinen, Stereotypie, Buchbinderei

Spezialität:

DRUCK VON DISSERTATIONEN

Kostenvoranschläge jederzeit zu Diensten

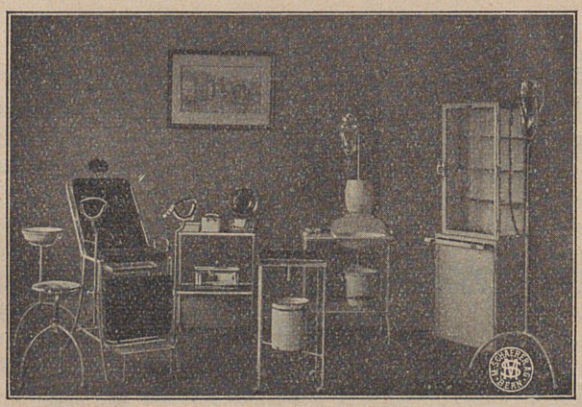
Sanitätsgeschäft

M. SCHAERER A.-G. BERN

Telephon Bollw. 2425 **Schwanengasse 10** Postfach Nr. 11626

Filialen in Genf / Lausanne / Zürich

Die komplette Einrichtung für den praktischen Arzt



Instrumente und Apparate für alle Gebiete der Medizin u. Chirurgie

▽

Der sich etablierende Arzt verlange unsern kostenlosen Devis für seine Ausrüstung

Garantie für erstklassige Erzeugnisse

22. August) wurde so gewählt, dass er mit der Konferenz der C. I. E. in Kopenhagen zusammenfällt. Die Kosten für den 10tägigen Aufenthalt, an dem jeder Student teilnahmeberechtigt ist, werden ca. 150 dänische Kronen betragen.

Anmeldungen sowohl für die Reise nach München als auch für das Ferienlager in Dänemark sind bis zum 10. Juli zu richten an das Auslandsamt des V. S. S. in der Eidg. Techn. Hochschule Zürich, das auch über Einzelheiten jede gewünschte Auskunft erteilt. Ausserdem seien die Studierenden, die in den Ferien oder während des Semesters das Ausland aufsuchen wollen, auf die Möglichkeit aufmerksam gemacht, durch das Auslandsamt Empfehlungsbriefe an ausländische Studentenschaften zu erhalten.

Für das Auslandsamt des V. S. S.
Rolf Henne, Präs.

Fédération Suisse des Etudiants (F. S. E.)

Voyages d'étude pour l'été 1925

Comme d'habitude, le Département des affaires étrangères de la Fédération Suisse des Etudiants organise pour cet été un voyage à l'Etranger. Comme but de l'excursion, la ville de *Munich* fut avant tout prise en considération, car par suite de l'ouverture du Musée allemand et d'une exposition du trafic et du tourisme, elle présente cette année un intérêt particulier; par la même occasion on visitera la ville et ses environs. La durée du voyage sera d'environ 10 jours et le départ a été fixé au 20 juillet.

Nous attirons spécialement l'attention des étudiants sur le *„camp international de vacances“* organisé par l'Union Nationale des Etudiants danois sur la proposition de la C. I. E. (Confédération internationale des Etudiants), qui aura lieu à proximité de *Copenhague.* Une visite de la capitale du Danemark, de même que des excursions dans ses environs, le tout sous conduite éclairée, sont prévues au programme. La date (12—22 août) fut choisie de telle sorte que le „camp de vacances“ coïncide avec la conférence de la C. I. E. qui aura lieu à Copenhague à la même époque. Les frais se monteront à environ 150 couronnes danoises par participant. Chaque étudiant a le droit de prendre part à ce „camp de vacances“.

Les inscriptions aussi bien pour le voyage à Munich que pour le „camp de vacances“ au Danemark sont à adresser jusqu'au 10 juillet au Département des affaires étrangères de la F. S. E. (Ecole Polytechnique Fédérale, Zürich), qui fournit directement aux interessés tous les renseignements. De plus les étudiants qui désirent se rendre à l'Etranger durant les vacances ou durant le semestre, sont rendus attentifs au fait que le Département des affaires étrangères délivre des lettres de recommandation pour les Unions d'Etudiants étrangères.

Pour le Dép. des aff. étrang. de la F. S. E.
Rolf Henne, Prés.

Die Organisation der Studentenschaft der Universität Bern

Nach jahrelangen vergeblichen Versuchen ist es endlich gelungen, der bernischen Studentenschaft eine Organisation zu geben. Sie ist niedergelegt in einem

vom Direktor des Unterrichtswesens genehmigten Reglement vom 9. April 1925, das im laufenden Sommersemester zum erstenmal zur Anwendung gelangt.

Die immatrikulierten Studierenden werden zur „Studentenschaft der Universität Bern" vereinigt zum Zwecke, als Organ der Hochschule die gemeinsamen materiellen und ideellen Interessen der Studentenschaft zu fördern. Die Organe der Studentenschaft können bei der Behandlung von Studentenangelegenheiten angehört werden, sowie in solchen Anträge stellen, sofern es die Hochschulbehörden als tunlich erachten.

Das oberste Organ der Studentenschaft ist die Generalversammlung. An ihr sind nicht die sämtlichen Studierenden stimmberechtigt, sondern bloss die Delegierten der Fakultäten und die Mitglieder des engern Vorstandes. Diese Regelung wurde wohl aus praktischen Gründen getroffen, während es aus grundsätzlichen Erwägungen naheliegend gewesen wäre, jedem Studierenden gleiches Stimmrecht zu geben. Immerhin kann jeder Studierende schriftliche Anträge für die Generalversammlung stellen und sie dort mündlich vertreten. Die Generalversammlung hat die Amtsführung des Vorstandes und der Kommissionen zu beaufsichtigen, Spezialreglemente aufzustellen und den Gesamtbericht an die Hochschulbehörden zu genehmigen. Ebenso behandelt sie den Voranschlag und ein Minimalprogramm für das nächste Semester. Ihre Sache ist schliesslich die Festsetzung des Mitgliederbeitrages für jedes Semester.

Die Gesamtorganisation stützt sich auf die Organisation der Fakultäten. Die an jeder Fakultät immatrikulierten Studierenden bilden die Fakultätsversammlung. Diese hat die Vertreter der Fakultät an der Generalversammlung zu wählen, und zwar auf je 50 Studierende einen Vertreter. Ausserdem kann sie einen Fakultätsausschuss wählen, der aus 3—5 Mitgliedern bestehen soll.

Die Generalversammlung wählt für ein Semester einen weitern Vorstand, der sich aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Sekretär, Kassier und den Präsidenten der ständigen Ausschüsse zusammensetzt. Die vier erstgenannten Vorstandsmitglieder bilden zusammen den engern Vorstand. Der engere Vorstand entscheidet grundsätzlich in allen Geschäften endgültig. Er kann aber den weitern Vorstand einberufen, wenn wichtigere Geschäfte zur Beratung vorgelegt werden sollen.

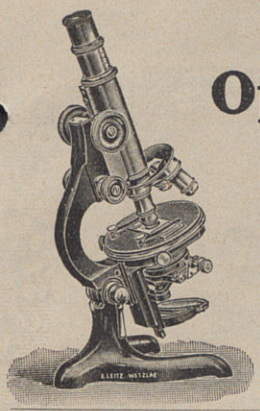
Die Zukunft wird nun zeigen müssen, ob sich diese neue Organisation bewährt. Hoffen wir, dass sich ihre Tätigkeit sowohl im Interesse der bernischen, als auch der schweizerischen Studentenschaft vollziehen werde.

Schweizerische Hochschul-Vereinigung für den Völkerbund

Gruppe Bern

Wie den Lesern der „Hochschul-Nachrichten" aus einer Reihe von Berichten bekannt ist, besteht seit dem Frühjahr 1924 eine Schweizerische Hochschul-Vereinigung für den Völkerbund, deren Zweck ist, die mit dem Völkerbund im Zusammenhange stehenden Probleme zu studieren. Am 30. Juni 1925 hat sich eine selbständige Gruppe der Universität Bern konstituiert, die ihre Tätigkeit im Rahmen der schweizerischen Vereinigung aufnehmen wird.

Interessenten wollen sich an den Präsidenten der bernischen Gruppe wenden, Herrn W. Strub, jur., Weissenbühlweg 17, Bern.



Optiker KOCH / Zürich

11 Bahnhofstrasse 11

Werkstätte für moderne Brillenoptik
Eigene Glasschleiferei mit Motorbetrieb
Mikroskope und Utensilien von Leitz und Zeiss
Photoapparate — Kodaks — Bedarfsartikel

Spezialgeschäft für
feine Herrenbekleidung
nach Maß und in Konfektion

Knabenkleider · Sport

Maison spéciale d'habillements
pour hommes
mesure et confection

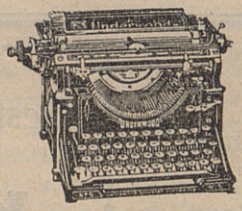
G. FUETER A.-G.
BERN
Marktgasse 38
Telephon: Bw. 1047

Beste Bezugsquelle
für alle
Kodaks
und
Kodakspezialitäten

H. F. Goshawk
37 Bahnhofstrasse 37
Zürich

Zu Hause und unterwegs ist die
SWAN SELBSTFÜLLFEDER
das ideale Schreibgerät, sie füllt sich selbst ohne jedes Hilfsinstrument in jedem Tintenfass
Preise je nach Grösse der Goldfeder Fr. 22.50, 25.–, 32.50, 37.50
Wir führen stets ein grosses Lager in allen Spitzenbreiten, und kann jeder Kunde bei uns die ihm zusagende Feder finden. Wir bitten um Besuch unserer Füllhalterabteilung ohne jeden Kaufzwang
KAISER & Co., BERN

Underwood



Occasions-

Schreibmaschinen

und auch solche anderer Systeme, in meiner Werkstatt sorgfältig in Stand gesetzt und von Fr. 150.— an aufwärts, kaufen Sie am besten beim Underwood-Vertreter:

CÄSAR MUGGLI

15 Lintheschergasse **Zürich I** *Lintheschergasse 15*

Telephon S. 16.62